**НАЦИОНАЛНА НАУЧНА ПРОГРАМА**

**„Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина“**

**ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ „НЕОФИТ РИЛСКИ“**

**Филологически факултет**

****

ПРОГРАМА

**НА ПЕТАТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С**

**МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ**

***Лингвистиката – история, предизвикателства,***

***перспективи***

**02.10.2025 – 03.10.2025 г.**

**Благоевград**

**ПЪРВИ ДЕН**

1. **октомври 2025 г. (четвъртък)**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

**9.30 – 10.30 Регистрация на участниците**

(пред зала 114, Учебен корпус № 1, ул. „Иван Михайлов“ № 66)

**10.30 – 11.00 Приветствия към участниците в конференцията**

## ПЛЕНАРНИ ДОКЛАДИ

## 11.00 – 11.30 Лилия Илиева (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Българските автори от XVII – XVIII век: обект на плагиатства

## 11.30 – 12.00 Красимира Алексова (СУ „Св. Климент Охридски“) – Имперфектното деятелно причастие и обучението по български

## език като чужд/втори език

## 12.00 – 12.30 Светла Коева (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при Българската академия на науките) – Паралели при превода на български глаголи от свършен и несвършен вид на английски и италиански

**12.30 – 13.30 Обедна почивка**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## КРЪГЛА МАСА

***„Българският език зад граница“***

***Водещ: Красимира Алексова*** (СУ „Св. Климент Охридски“)

**13.30 – 13.45 *Катя Исса*** (УАСГ) – Българо-австралийски културни връзки: когато сърцето остане в България

**13.45 – 14.00 *Красимира Колева*** (Мелитополски държавен педагогически университет „Богдан Хмелницки“) – Успешни практики на академичната българистика в Мелитополския университет Богдан Хмелницки“, Украйна

**14.00 – 14.15 *Петър Цонев*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Значението на българския език за запазване на етническата идентичност на българската православна общност в Истанбул

**14.15 - 14.30 *Людмила Кирова*** (ДЕО/СУ „Св. Климент Охридски“) – Тестове за самооценка на уменията по български език като чужд на Департамента по езиково обучение и продължаваща квали-фикация, предназначени за НПП „Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина“

**14.30 - 14.45 *Антонина Тверицкая*** (БОЦ – Москва) – Настолни игри и игри с карти: един начин за работа с граматиката в час по български език като чужд

**14.45 – 15.00 *Максим Попов*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Българският език в Република Молдова: между културната памет и съвре-менните предизвикателства

**15.00 – 15.15 Дискусия**

**15.15 – 15.30 Кафе пауза**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## КРЪГЛА МАСА

***„Българският език зад граница“***

***Водещ: Мая Падешка*** (СУ „Св. Климент Охридски“)

**15.30 – 15.45 *Светлана Георгиева*** (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при БАН) –Концептосферата на аб-страктната лексика в бесарабските български говори

**15.45 – 16.00 *Ирина Потапенко*** (Институт по изкуствоведение, фолкло-ристика и етнология „Максим Рилски“ (НАН на Украйна) – Български неделни училища в Украйна: история на форми-рането и съвременни образователни практики

**16.00 – 16.15 *Дора Солакова-Станиславова*** (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“ – Варна, Департамент по чужди езици, комуника-ции и спорт) – ***Л-***проблемът в детски песни на български език. Перцепция на [l], [l`], [ǔ] от студенти по български език като чужд

**16.15 – 16.30 *Олга Колот*** (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при БАН) **–** Семантични полета и символика на цветовете в обредната традиция на българите от Украйна

**16.30 – 16.45 *Мая Падешка, София Мицова, Гергана Падарева-Илиева*** (СУ „Св. Климент Охридски“, ЮЗУ „Неофит Рилски“*) –* Писане и писмена реч на ученици от българските училища в чужбина (анализ на данни от експеримент)

**16.45 – 17.00 Дискусия по докладите**

**17.00 – 17.30 Обща дискусия по проблемите на българския език зад**

**граница**

**19.00 Коктейл за участниците**

(Кафе „Бон Тон“, ет. 3, Учебен корпус № 1)

# ЗАЛА 412

***Секция: „Езикознание, литературознание, културознание“***

***Водещ: Иванка Сакарева*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

**13.30 – 13.45 *Иванка Сакарева, Красимира Граматикова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Between 'Престъпление (Prestаplenie)' and 'Crime': Legal and Linguistic Gaps in Bulgarian–English Criminal Code Translation

**13.45 – 14.00 *Lina Milosheska*** (University of Information Science and Technology “St. Paul the Apostle” – Ohrid) – Semantic Change of Anglicisms in Macedonian Media Corpus: A Diachronic Corpus Analysis

**14.00 – 14.15 *Antony Hoyte-West*** (Independent scholar) – On language preferences in A. H. Tammsaare’s novel I Loved А German

**14.15 – 14.30 *Dhimitri Bello*** (University of Tirana) – Съдбата на някои славянски думи, идентифицирани от Селишчев, в днешния албански език

**14.30 – 14.45 *Роман Хаджикосев*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Лингвистичната идеология на Вазов: езикът на културната памет в пътеписите

**14.45 – 15.00 *Елена Бикова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Невербални аспекти на българския кулинарен медиен дискурс

**15.00 – 15.15 Дискусия**

**15.15 – 15.30 Кафе пауза**

# ЗАЛА 412

***Секция: „Езикознание, литературознание, културознание“***

***Водещ: Борис Наймушин*** (Нов български университет)

**15.30 – 15.45 *Михаил Кондратенко*** (Институт за лингвистични изследвания, Руска академия на науките) – Темпорална лексика на българ-ските говори в Румъния

**15.45 – 16.00 *Борис Наймушин*** (НБУ) – Забравени имена в българския дипломатически превод: Йорданка Босолова, Лиляна Анаста-сова, Пенка Пейнирджиева, Нино Нинов

**16.00 – 16. 15 *Marta Piasecka*** (University of Warsaw) – Doradzanie, odradzanie i ostrzeganie w języku polskim: perspektywa glottodydaktyczna (Advising, discouraging, and warning in Polish – a glottodidactic perspective)

**16.15– 16.30 *Natalia Siudzińska* (**University of Warsaw**)** – Analiza porównawcza wypowiedzi polskojęzycznych osób starszych (po 60. roku życia) i młodszych (w wieku 20-30 lat). Badanie pilotażowe

**16.30 – 16.45 *Katarzyna Dróżdż-Łuszczyk*** (University of Warsaw) – Niepo-liczalne czy (już) policzalne? O zmianach w opisie słownikowym najnowszej polszczyzny rzeczowników niepoliczalnych

**16.45 – 17.00 *Антоанета Начева*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Перспек-тиви на влиянието: измерения на езиковата култура в посла-нията на инфлуенсърите

**17.00 – 17.30 Дискусия**

**19.00 Коктейл за участниците**

(Кафе „Бон Тон“, ет. 3, Учебен корпус № 1)

**ВТОРИ ДЕН**

1. **октомври 2025 г. (петък)**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Светла Коева*** (ИБЕ при БАН „Проф. Любомир Андрейчин“)

**9.30 – 9.45 *Красимира Хаджиева*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Удвоена употреба на определителен член в структурата на българската именна група

**9.45 – 10.00 *Теодора Илиева*** (Тракийски университет, Стара Загора) – Фразеологични единици, колокации и паремии в сборника „Видрица“ от поп Минчо Кънчев Стоянов

**10.00 – 10.15 *Светла Коева, Радослав Цонев*** (ИБЕ при БАН „Проф. Любомир Андрейчин“, ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Докторските програми „Български език‟ и „Общо и сравнително езикознание“ в Института за български език при БАН и ЮЗУ „Неофит Рилски“: съвременно състояние и перспективи за развитие

**10.15 – 10.30 *Диана Станчева*** (Американски университет в България) – Към историята на двуезичната фразеография с немски и български език

**10.30 – 10.45 Дискусия**

**10.45 – 11.00 Кафе пауза**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Маргарет Димитрова*** (СУ „Св. Климент Охридски“)

**11.00 – 11.15 *Антоанета Джельова, Мария Анастасова*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Преводът на думата *синагога* в старобъл-гарските и староанглийските евангелски текстове

**11.15 – 11.30 *Владислав Маринов, Гергана Падарева*** (ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Перцепция на меки алвеодентални съгласни

**11.30 – 11.45 *Маргарет Димитрова*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Рецепция на „История славянобългарска“ в първата декада на ΧΙΧ век: преписване и редактиране

**11.45 – 12.00 *Ласка Ласкова, Деница Димитрова*** (СУ „Св. Климент Охрид-ски“) – И какво се оказва, че излиза? Някои наблюдения върху българските епистемични глаголи за неочаквана информация

**12.00 – 12.15 *Иван Илиев*** – The Bulgarian language: balkanization or creolization?

**12.15 – 12.30 Дискусия**

**12.30 – 13.30 Обедна почивка**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Красимира Чакърова*** (ПУ „Паисий Хилендарски“)

**13.30 – 13.45 *Konstantinos Parisis*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) Interculturality and Language Concepts in the integrated Cultural Awareness Framework

**13.45 – 14.00 *Катерина Ушева*** (ИБЕ при БАН „Любомир Андрей-чин“) – Диалектни названия за *мекица* в „Македонски дија-лектен атлас“: териториално продължение на хетеронимите от българското езиково землище“

**14.00 – 14.15 *Olena Klymentova, Olha Soroka*** (Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ivan Franko National University of Lviv) – Confessional functional-stylistic resource and dynamics of the Ukrainian and Bulgarian languages (comparative aspect)

**14.15 – 14.30 *Boryana Shalyavska*** (South-West University in Bulgaria) English Neologisms in Digital Bulgarian: Contact, Adaptation, and Morphological Strategy

**14.30 – 14.45 *Красимира Чакърова, Радостина Колева*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Значението *реципрочност* през призмата на функционално-семантичната граматика

**14.45 – 15.15 Дискусия**

**15.15 – 15.30 Кафе пауза**

# ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Соня Христова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

**15.30 – 15.45 *Евгени Станчев, Мира Велкова*** (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“, Варна) – Presentation Prescription: How B1+ Med Students Prepare for Oral Presentations in English

**15.45 – 16.00 *Соня Христова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Этикет речи ари-стократии XIX века в аспекте социолингвистического маркера „Возраст“ (русско-английские параллели на примерах „Обра-щения в произведениях художественной литературы)“

**16.00– 16.15 *Славея Горанова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Lexis-thriving and Discourse Proper Metaphoric Instances in Medical Textbooks: the Case of *English for Dentists*

**16.15 – 16.30 *Наталия Тупикова, Наталия Стародубцева*** (Волгоградский государственный университет) – Проблемы, методы и модели этнолингвистического исследования лексикона русских и укра-инцев на территориях бытования донских говоров юга России в Волгоградской области

**16.30 – 16.45 Дискусия**

**17.00 Официално закриване на конференцията в зала 114**

# ЗАЛА 412

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Милена Видралска*** (ПУ „Паисий Хилендарски“)

**9.30 – 9.45 *Ангел Ангелов*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Проекти за правописни реформи от края на деветнадесетото столетие

**9.45 – 10.00 *Милена Видралска*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Особе-ности при адвербиалните форми в български и в английски език

**10.00 – 10.15 *Ирена Русева* (**ПУ „Паисий Хилендарски“**)** – Сегашното деятелно причастие в съвременния български език и неговите преводни еквиваленти в английски

**10.15 – 10.30 *Даниела Герджикова*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Падежи и предлози – предизвикателства пред преводача

**10.30 – 10.45 Дискусия**

**10.45 – 11.00 Кафе пауза**

# ЗАЛА 412

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Десислава Йорданова-Петрова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

**11.00 – 11.15 *Десислава Йорданова-Петрова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Към въпроса за местоименията в българския и гръцкия език

**11.15 – 11.30 *Лиляна Лесничкова, Едина Жолчак-Димитрова*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Валентни структури в унгарския и българския език: теоретични предизвикателства и лексико- графски решения

**11.30 – 11.45 *Диляна Жавова*** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Лингвистиката като метод за изследване на възприятието на пътните знаци

**11.45 – 12.00 *Любка Ненова*** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Нравствени модели през Българското възраждане (по материал от сп. „Читалище“, бр. 3, 1871 г.)

**12.00 – 12.15 Дискусия**

**12.15 – 13.30 Обедна почивка**

# ЗАЛА 412

## Секция: „Езикознание“

***Водещ: Елка Петрова*** (ПУ „Паисий Хилендарски“)

**13.30 – 13.45 *Мира Велкова, Евгени Станчев*** (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“, Варна) – Синонимен анализ на латинската медицин-ска терминология като стратегия за развитие на метакогни-тивни умения

**13.45 – 14.00 *Божидар Бояджиев*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Па-сивните конструкции със „*се*“ в съвременния български език и техните формални аналози в съвременния италиански език

**14.00 – 14.15 *Татьяна Лоикова-Насенко*** (Loik Education Center s.r.o) – Категория определенности/неопределенности в сопостави-тельном аспекте

**14.15 – 14.30 *Елка Петрова*** (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Когнитивно- семасиологичен портрет на концепта „вкус“: опозицията „сладко – горчиво“ в българския и чешкия език

**14.30 – 14.45 *Мариета Сердарова* (**ЮЗУ „Неофит Рилски“**)** – Предизви-кателства при превода на реалии

**14.45 – 15.00 *Златина Николова*** (БДУ „Проф. д-р Асен Златаров“, Бургас) – Passive language proficiency and latent language knowledge: linguistic parameters and cognitive mechanisms

**15.00 – 15.15 Дискусия**

**17.00 Официално закриване на конференцията в зала 114**